

User Manual

用户手册

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manuale utente

Manual de usuario

Manual do utilizador

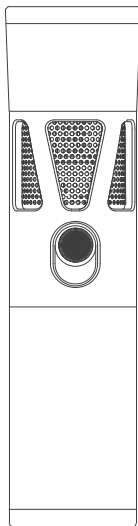
Gebruikershandleiding

Användarmanual

Instrukcja obsługi

ユーザーマニュアル

사용자 매뉴얼



RF 20C Portable Focusable LED Video Light

RF 20C 便携可变焦摄影补光灯

RF 20C Tragbare fokussierbare LED-Videoleuchte

RF 20C Lumière LED vidéo portable et focalisable

RF 20C Luce LED video portatile e focalizzabile

RF 20C Luz LED de video portátil y enfocable

RF 20C Luz LED de vídeo portátil e focalizável

RF 20C Draagbaar focusseerbaar LED-videolicht

RF 20C Bärbar fokuserbar LED-videoljus

RF 20C Przenośne ogniskowalne światło LED wideo

RF 20C ポータブル・フォーカス可能LEDビデオライト

RF 20C 휴대용 초점 조절 가능 LED 비디오 라이트

Foreword

Thank you for purchasing the SmallRig LED video light. Please read the user manual carefully before using it.

- 1. Please keep the user manual properly. For your safety and the safety of others, please ensure that this user manual is enclosed with the gear when it is borrowed by someone.
- 2. Please read all warnings carefully and adhere to the gear usage specifications outlined in this manual.
- 3. Children should only operate this equipment under adult supervision. Please do not leave the gear unattended without continuous supervision.
- 4. To avoid stumbling over the power cable or accidentally pulling it, which may cause the gear to lose power, please properly secure the power cable after use. Also, be cautious and make sure not to place the power cable near heat sources or interfaces.
- 5. Please do not operate the gear or power cable if they are damaged. In the event that the gear or accessories are damaged or experiencing a fault, please seek assistance from a qualified repairing engineer.
- 6. Please make sure that the gear has cooled down before storage. Place it in the appropriate compartment in the carry bag.
- 7. To ensure proper operation of the gear, it is recommended to store it in a cool, dry, and clean environment. Do not store the gear near damp areas or in the vicinity of liquids, flammable substances, or volatile solvents to avoid damaging the gear.
- 8. Charging temperature: 0°C to 40°C(14°F to 104°F); Working temperature: -20 to 40°C (-4 to 104°F)
- 9. Storage temperature: One month: -20 to 60°C (-4 to 140°F); Three month: -20 to 45°C (-4 to 113°F); One year: 20 to 25°C (-4 to 77°F)
- 10. Reference storage temperature / humidity: 20°C ± 5°C (59 to 77°F) / 60 ± 15%.
- 11. If you need to clean the surface of this gear, please use a dry, soft cloth for cleaning. Before cleaning and performing maintenance, make sure to disconnect the power adapter and body connection cable.
- 12. To reduce the risk of electric shock, it is strictly prohibited to immerse this gear in water or any other liquids.

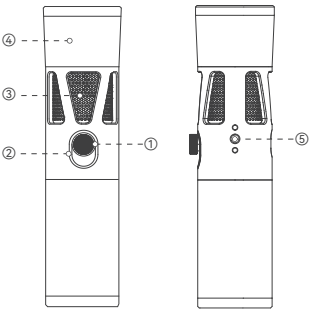
前言

感谢您购买使用SmallRig摄影补光灯，在使用前请认真阅读本手册。

- 1. 请妥善保管该手册。为了您和他人的安全，在将设备交给他人使用时，请务必附带本手册。
- 2. 请注意所有警告提示，并遵循本手册的设备使用规范。
- 3. 儿童使用设备时，应由成人监督和陪同。请勿将设备置于无人看管状态。
- 4. 使用后请妥善归置电源线，以避免设备被电源线绊倒或拉扯电源线导致设备断电。请记住，电源线不可接触灼热表面。
- 5. 请勿操作损坏的设备或电源线损坏的附件。一旦设备或附件损坏或故障，请寻找合格的维修人员检查。
- 6. 在存放和收纳之前，请确保设备完全冷却。待设备冷却后，请将其放置在收纳包的相应位置。
- 7. 为了保证设备正常运作，建议将其存放在阴凉、干燥、整洁的环境中。请勿将本设备存放在潮湿、有液体或其他易燃、易挥发溶剂附近，以避免损坏设备。
- 8. 充电温度：0 ~ 40°C，工作温度：-20 ~ 40°C。
- 9. 储存温度为：
一个月：-20 ~ 60°C；
三个月：-20 ~ 45°C；
一年：-20 ~ 25°C。
- 10. 参考储存温度 / 湿度：
20°C ± 5°C / 60 ± 15%
- 11. 如果需要清洁本设备表面，请使用干燥的软布进行清洁。在清洁和维修之前，请务必拔下电源适配器和机身连接线。
- 12. 为降低电击风险，严禁将本设备浸入水中或其他液体中。

Product Details / 产品介绍

Produkte | Introduction du produit | Descrizione del prodotto | Presentación del producto | Apresentação do Produto | Productinleiding | Produktbeskrivning | Wprowadzenie produktu 製品詳細 | 제품 소개



EN

① Multi-function Control Dial:

- 1. Power-On & Mode Switching: Press once, then quickly rotate half a turn within 5 seconds to power on. A single click cycles through lighting modes: Red / 5600K Daylight White / Purple / Sunset Orange / Cyan.
- 2. Brightness Adjustment: Rotate to adjust illuminance. Features 20-step dimming. The LED indicator will flash twice when reaching maximum or minimum brightness.
- 3. Power-Off: Press and hold for 3 seconds to turn off.

② LED Status Indicator:

Displays battery level and charging / working status.

- 1. During Operation: Red light flashing at 1Hz: Battery < 5%; Red light on: 5% - 20% battery; Green light solid: 20% - 100% battery.
- 2. During Charging: Red light flashing: 0% - 20% charging; Green light flashing: 20% - 95% charging; Green light on: 95% - 100% (fully charged).
- 3. Overheat Protection Warning: Red light flashes twice, repeated three times. Power off immediately and place the unit in a cool, shaded area to cool down.
- 4. Temperature Sensor Error: Red and green lights flash alternately. Please Contact SmallRig or your authorized dealer for service.
- 5. Battery Undervoltage Protection: Red light flashes continuously. Use a 5V = 1A charger to trickle charge the device to Battery Undervoltage Protection: Red light flashes continuously. Use a 5V = 1A charger to trickle charge the device to "activate" the battery function.

③ Cooling Fan:

Built-in constant-speed fan. To ensure long-term performance and safety, DO NOT block the ventilation area. Obstruction may trigger thermal shutdown. Operating noise: ~ 27dB.

④ Zoom Control:

Adjusts beam angle from 24°-60°. Extend / retract this part to zoom in / zoom out.

⑤ 1/4"-20 Mounting Ports:

- 1. ARRI 1/4"-20 Locating Holes: Both sides of the light equipped with 1/4"-20 threaded holes with ARRI locating pins.
- 2. Standard Threaded Hole: Bottom with a standard 1/4"-20 threaded hole.
- 3. Compatibility: Enables mounting onto light stands, magic arms, mini tripods, and other accessories with 1/4"-20 screws.

⚠ For long-term usage, fully discharge and recharge once every three months of non-use and store it in the environment described in "Foreword 7-11".

① 多功能旋钮:

1. 点按后，5秒内快转半圈开机；单击可循环切换 红色 / 5600K正白 / 紫色 / 日落橙 / 青色光源。
2. 旋转可调节光源照度，支持20档照度明暗调节，达到最高 / 最低亮度时会闪烁两次提示。
3. 开机状态下长按3秒关机。

② LED指示灯:

指示当前电池的剩余电量以及作充电 / 工作状态提醒。

1. 工作时:

剩余电量低于5%时红灯闪烁，频率1Hz；5% - 20%时红灯常亮；20% - 100%时绿灯常亮。

2. 充电时:

0% - 20%电量充电时红灯闪烁；20% - 95%电量充电时绿灯闪烁；95% - 100%电量充电时绿灯常亮。

3. 高温保护提示：红灯闪烁两次，重复三次，请将机器关机并放置在阴凉区域降温。

4. 温度传感器异常提示：红灯和绿灯交替闪烁，请联系SmallRig或经销商处理。

5. 电池欠压保护提示：红灯持续闪烁。请用5V $\approx$ 1A充电器给机器进行涓流充电以解除电池保护。

③ 散热风扇:

内置恒定转速风扇，为保障主机长时间工作以及安全性能，请勿遮挡该散热风扇区域，避免因温升导致主机关机保护。工作风噪约27dB。

④ 变焦调节结构:

可调节出光角度大小。往前拉动该结构，出光角度会变小（聚焦），往后拉动该结构，出光角度会变大（泛焦）

出光角度范围约24° - 60°。

⑤ 1/4"-20 带 ARRI 定位螺纹孔:

机身两侧均配备1/4"-20带ARRI定位螺纹孔。底部配备标准1/4"-20 螺纹孔。可通过这些螺纹孔安装至带1/4" 螺纹公头的灯架 / 摄影怪手 / 桌面三脚架等附件上。



为了保证设备长期正常工作，建议在长时间（三个月以上）不使用的情况下，也要定期将设备循环充放电一次，并放置在“前言7-11”提及的储存环境中。

① Multifunktions-Steuerungsdrehknopf:

1. Ein- & Modumschaltung: Einmal drücken, dann innerhalb von 5 Sekunden schnell eine halbe Umdrehung drehen zum Einschalten. Ein einzelner Klick wechselt zwischen den Lichtmodi: Rot / 5600K Tageslichtweiß / Violett / Sonnenuntergang-Orange / Cyan.
2. Helligkeitsregelung: Drehen Sie, um die Lichtstärke anzupassen. Unterstützt 20-stufige stufenlose Dimming-Funktion. Der LED-Indikator blinkt zweimal als Hinweis, wenn maximale oder minimale Helligkeit erreicht ist.
3. Ausschalten: Im eingeschalteten Zustand 3 Sekunden lang gedrückt halten.

② LED-Statusanzeige: Zeigt den aktuellen Batterieladezustand und den Lade-/Arbeitsstatus an.

1. Im Betrieb: Rotes Blinklicht (1Hz): Batterie < 5%; Rotes Dauerlicht: 5% - 20% Batterie;

Grünes Dauerlicht: 20% - 100% Batterie

2. Während des Ladevorgangs: Rotes Blinklicht: 0% - 20% wird geladen;

Grünes Blinklicht: 20% - 95% wird geladen; Grünes Dauerlicht: 95% - 100% (voll geladen)

3. Hochtemperaturschutz-Hinweis: Rotes Licht blinkt zweimal, wiederholt dreimal. Schalten Sie das Gerät sofort aus und legen Sie es an einem kühlen, schattigen Ort zur Abkühlung beiseite.

4. Hinweis auf Temperatursensor-Fehler: Rotes und grünes Licht blinken abwechselnd. Wenden Sie sich bitte an SmallRig oder Ihren autorisierten Händler.

5. Hinweis auf Batteriespannungsschutz: Rotes Licht blinkt kontinuierlich. Verwenden Sie ein 5V $\approx$ 1A Ladegerät, um das Gerät mit Erhaltungstrom (Trickle Charge) zu laden und den Batterieschutz aufzuheben.

③ Lüfter: Integrierter Lüfter mit konstanter Drehzahl. Blockieren Sie den Bereich des Kühlungsülfers NICHT, um langanhaltende Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. Blockierung kann thermische Abschaltung auslösen.

Geräuschpegel im Betrieb: ca. 27dB.

④ Zoom-Mechanismus:

Einstellbarer Lichtaustrittswinkel 24° - 60°. Nach vorne ziehen: Winkel verengt (Spotlight-Modus)

Nach hinten ziehen: Winkel verbreitert (Floodlight-Modus)

⑤ 1/4"-20-Gewinde mit Arri-Positionierung:

Beide Seiten des Gehäuses sind mit 1/4"-20-Gewindebohrungen mit Arri-Positionierstiften ausgestattet.

Die Unterseite verfügt über ein Standard-1/4"-20-Gewinde. Über diese Anschlüsse kann das Gerät an Lichtstativen, Magic Arms, Tischstativen und anderen professionellen Zubehöerteilen montiert werden.



Für langfristige Zuverlässigkeit empfehlen wir, das Gerät mindestens einmal alle 3 Monate vollständig zu entladen und wieder aufzuladen, auch bei Nichtgebrauch. Bewahren Sie es in der in "Vorwort" 7-11 genannten Umgebung auf.

① Bouton rotatif multifonction:

1. Appuyer brièvement, puis tourner rapidement d'un demi-tour dans les 5 secondes pour allumer l'appareil; un simple appui permet de basculer cycliquement les sources lumineuses entre rouge / blanc neutre 5600K / violet / orange coucher de soleil / turquoise.
2. La rotation ajuste le flux lumineux de la source, avec 20 niveaux de régulation de luminosité; le luminaire clignote deux fois pour signaler l'atteinte de la luminosité maximale / minimale.
3. Maintenir enfoncé 3 secondes en mode allumé pour éteindre.

② Indicateur LED: Indique le niveau de charge restant de la batterie et signale l'état de charge / de fonctionnement.

1. En fonctionnement: LED rouge clignotante à 1 Hz si la charge restante est inférieure à 5%; LED rouge fixe entre 5% et 20% de charge; LED verte fixe entre 20% et 100% de charge.

2. En charge : LED rouge clignotante lors de la charge de 0% à 20% ; LED verte clignotante lors de la charge de 20% à 95% ; LED verte fixe lors de la charge de 95% à 100%.

3. Avertissement de protection contre la surchauffe: LED rouge clignote deux fois, répété trois cycles; éteindre l'appareil et le placer dans une zone ombragée pour le refroidir.

4. Avertissement de défaut du capteur de température: LED rouge et verte clignotent alternativement ; contacter SmallRig ou le distributeur pour intervention.

5. Avertissement de protection contre la sous-tension de la batterie : LED rouge clignote en continu. Utiliser un chargeur 5V $\approx$ 1A pour effectuer une charge goutte à goutte de l'appareil et désactiver la protection de la batterie.

③ Ventilateur de refroidissement: Ventilateur intégré à vitesse constante. Pour garantir le fonctionnement prolongé et la sécurité de l'appareil, ne pas obstruer la zone du ventilateur de refroidissement, afin d'éviter le déclenchement de la protection d'extinction due à la montée en température. Bruit de fonctionnement du ventilateur: environ 27dB.

④ Structure de régulation du zoom: Ajuste l'angle de projection lumineuse.

Tirer la structure vers l'avant pour réduire l'angle de projection (mise au point) ; tirer la structure vers l'arrière pour augmenter l'angle de projection (défocalisation). Gamme d'angle de projection : environ 24° - 60°.

⑤ Trou fileté 1/4"-20 avec repérage ARRI:

Des trous filetés 1/4"-20 avec repérage ARRI sont présents des deux côtés du boîtier ; la base est équipée d'un trou fileté standard 1/4"-20. L'appareil peut être fixé sur des accessoires tels que trépieds de luminaire / bras articulés de photographie / trépieds de bureau via ces trous filetés.



Pour garantir le fonctionnement normal à long terme de l'appareil, même en cas de non-utilisation prolongée (plus de trois mois), il est recommandé d'effectuer périodiquement un cycle de charge et décharge de la batterie, et de conserver l'appareil dans les conditions de stockage mentionnées aux points 7-11 de la section "Avant-propos".

① Manopola multifunzione:

1. Premere brevemente e ruotare rapidamente di mezzo giro entro 5 secondi per accendere l'apparecchio; un singolo click permette di commutare ciclicamente le fonti luminose tra rosso / bianco neutro 5600K / viola / arancione tramonto / turchese;
2. La rotazione regola l'illuminanza della fonte luminosa, con supporto a 20 livelli di regolazione della luminosità; l'apparecchio lampeggerà due volte come segnale quando raggiunge la luminosità massima o minima;
3. Tenere premuto per 3 secondi in stato di accensione per spegnere.

② Indicatore LED: indica il livello di carica residua della batteria e segnala lo stato di ricarica e di funzionamento.

1. In funzionamento: la spia rossa lampeggia a frequenza di 1 Hz se la carica residua è inferiore al 5%; la spia rossa rimane accesa fissa tra il 5% e il 20% di carica; la spia verde rimane accesa fissa tra il 20% e il 100% di carica.

2. In ricarica: la spia rossa lampeggia durante la ricarica da 0% a 20% di carica; la spia verde lampeggia durante la ricarica da 20% a 95% di carica; la spia verde rimane accesa fissa durante la ricarica da 95% a 100% di carica.

3. Segnale di protezione da surriscaldamento: la spia rossa lampeggia due volte, ripetendo il ciclo tre volte; spegnere l'apparecchio e posizionarlo in una zona ombreggiata per il raffreddamento.

4. Segnale di anomalia del sensore di temperatura: la spia rossa e quella verde lampeggiano in alternanza; contattare SmallRig o il distributore per la risoluzione del problema.

5. Segnale di protezione da sottotensione della batteria: la spia rossa lampeggia continuamente. Utilizzare un caricatore 5V $\approx$ 1A per eseguire una ricarica gocciolante dell'apparecchio e disattivare la protezione della batteria.

③ Ventilatore di raffreddamento: ventilatore integrato a velocità costante. Per garantire il funzionamento prolungato e le prestazioni di sicurezza dell'apparecchio, non ostruire la zona del ventilatore di raffreddamento, evitando il trigger della protezione di spegnimento causata dall'aumento di temperatura. Il rumore di funzionamento del ventilatore è di circa 27dB.

④ Struttura di regolazione dello zoom: permette di regolare la grandezza dell'angolo di emissione della luce.

Tirare la struttura verso l'avanti per ridurre l'angolo di emissione (messaggio a fuoco); tirare la struttura verso

l'indietro per aumentare l'angolo di emissione (sfocatura). La gamma dell'angolo di emissione è di circa 24°-60°.

⑤ **Foro filettato 1/4"-20 con sistema di posizionamento ARRI:**

il corpo dell'apparecchio è dotato di fori filettati 1/4"-20 con sistema di posizionamento ARRI su entrambi i lati, e di un foro filettato standard 1/4"-20 sulla base. Tramite questi fori filettati, l'apparecchio può essere montato su accessori come supporti per lampade / bracci articolati per fotografia / treppiedi da tavolo.

⚠ Per garantire il funzionamento normale a lungo termine dell'apparecchio, anche in caso di non utilizzo prolungato (oltre tre mesi), si consiglia di eseguire periodicamente un ciclo di carica e scarica della batteria e di conservare l'apparecchio nelle condizioni di stoccaggio indicate ai punti 7-11 della sezione "Prefazione".

ES

① **Perilla multifunción:**

1. Presionar brevemente y girar rápidamente medio ciclo en 5 segundos para encender el aparato; un toque corto permite cambiar cíclicamente las fuentes luminosas entre rojo / blanco neutro 5600K / morado / naranja atardecer / turquesa;
2. La rotación ajusta la iluminancia de la fuente luminosa, con soporte para 20 niveles de regulación de brillo; el aparato parpadeará dos veces como indicación al alcanzar el brillo máximo o mínimo;
3. Mantener presionada 3 segundos en estado encendido para apagar.

② **Indicador LED:** señala la carga residual de la batería y da aviso del estado de carga / fabricación.

1. En funcionamiento: el LED rojo parpadea a 1 Hz si la carga residual es inferior al 5%; el LED rojo permanece encendido fijo entre el 5% y el 20% de carga; el LED verde permanece encendido fijo entre el 20% y el 100% de carga.
2. En carga: el LED rojo parpadea al cargar con carga del 0% al 20%; el LED verde parpadea al cargar con carga del 20% al 95%; el LED verde permanece encendido fijo al cargar con carga del 95% al 100%.
3. Aviso de protección contra sobrecalentamiento: el LED rojo parpadea dos veces, repitiendo el ciclo tres veces; apague el aparato y colóquelo en una zona sombreada para enfriarlo.
4. Aviso de anomalía del sensor de temperatura: el LED rojo y el verde parpadean alternativamente; contacte con SmallRig o el distribuidor para solucionarlo.
5. Aviso de protección contra baja tensión de la batería: el LED rojo parpadea continuamente. Use un cargador 5V $\equiv$ 1A para realizar una carga goteada del aparato y desactivar la protección de la batería.

③ **Ventilador de refrigeración:** ventilador integrado a velocidad constante. Para garantizar el funcionamiento prolongado y las prestaciones de seguridad del aparato, no obstruya la zona del ventilador de refrigeración, evitando el activación de la protección de apagado por aumento de temperatura. El ruido de funcionamiento del ventilador es de aproximadamente 27 dB.

④ **Estructura de regulación de zoom:** ajusta el tamaño del ángulo de emisión de luz. Tira la estructura hacia adelante para reducir el ángulo de emisión (enfoque); tira la estructura hacia atrás para aumentar el ángulo de emisión (desenfoque). El rango del ángulo de emisión es de aproximadamente 24° - 60°.

⑤ **Orificio roscado 1/4"-20 con sistema de posicionamiento ARRI:** el cuerpo del aparato cuenta con orificios roscados 1/4"-20 con posicionamiento ARRI en ambos lados, y un orificio roscado estándar 1/4"-20 en la base. Mediante estos orificios roscados, el aparato se puede montar en accesorios como soportes para luces / brazos articulados de fotografía / trípodes de mesa.

⚠ Para garantizar el funcionamiento normal a largo plazo del aparato, incluso en caso de no uso prolongado (más de tres meses), se recomienda realizar periódicamente un ciclo de carga y descarga de la batería y conservar el aparato en las condiciones de almacenamiento indicadas en los puntos 7-11 de la sección "Prólogo".

PT

① **Botão rotativo multifuncional:**

1. Pressione brevemente e gire rapidamente meio ciclo em 5 segundos para ligar o aparelho; um toque curto permite alternar cíclicamente as fontes de luz entre vermelho / branco neutro 5600K / roxo / laranja pôr do sol / turquesa;
2. A rotação ajusta a iluminância da fonte de luz, com suporte a 20 níveis de regulagem de brilho; o aparelho piscará duas vezes como aviso ao atingir o brilho máximo ou mínimo;
3. Mantenha pressionado por 3 segundos no estado ligado para desligar.

② **Indicador LED:**

indica a carga restante da bateria atual e serve como aviso do estado de carregamento / funcionamento.

1. Em funcionamento: o LED vermelho pisca com frequência de 1 Hz quando a carga restante for inferior a 5%; o LED vermelho permanece aceso fixo entre 5% e 20% de carga; o LED verde permanece aceso fixo entre 20% e 100% de carga.
2. Em carregamento: o LED vermelho pisca ao carregar com carga de 0% a 20%; o LED verde pisca ao carregar com carga de 20% a 95%; o LED verde permanece aceso fixo ao carregar com carga de 95% a 100%.

3. Aviso de proteção contra superaquecimento: o LED vermelho pisca duas vezes, repetindo o ciclo três vezes; desligue o aparelho e coloque-o em uma área sombreada para resfriar.

4. Aviso de anomalia no sensor de temperatura: o LED vermelho e o verde piscam alternadamente; entre em contato com a SmallRig ou com o distribuidor para solução.

5. Aviso de proteção contra baixa tensão da bateria: o LED vermelho pisca continuamente. Use um carregador de 5V $\equiv$ 1A para realizar um carregamento gotejado no aparelho e desativar a proteção da bateria.

③ **Ventilador de resfriamento:** ventilador integrado com velocidade constante. Para garantir o funcionamento prolongado e o desempenho de segurança do aparelho, não obstrua a área do ventilador de resfriamento, evitando a ativação da proteção de desligamento causada pelo aumento de temperatura. O ruído de funcionamento do ventilador é de aproximadamente 27 dB.

④ **Estrutura de regulagem de zoom:** ajusta o tamanho do ângulo de emissão de luz. Puxe a estrutura para a frente para diminuir o ângulo de emissão (foco); puxe a estrutura para trás para aumentar o ângulo de emissão (desfoco). A faixa do ângulo de emissão é de aproximadamente 24° a 60°.

⑤ **Furo roscado 1/4"-20 com sistema de posicionamento ARRI:** o corpo do aparelho conta com furos roscados 1/4"-20 com posicionamento ARRI em ambos os lados, e um furo roscado padrão 1/4"-20 na base. Por meio desses furos roscados, o aparelho pode ser montado em acessórios como suportes para luzes / braços articulados para fotografia / tripés de mesa.

⚠ Per garantire il funzionamento normale a lungo termine dell'apparecchio, anche in caso di non utilizzo prolungato (oltre tre mesi), si consiglia di eseguire periodicamente un ciclo di carica e scarica della batteria e di conservare l'apparecchio nelle condizioni di stoccaggio indicate ai punti 7-11 della sezione "Prefácio".

NL

① **Multifunctionele knop:**

1. Druk kort in en draai binnen 5 seconden snel een halve omwenteling om het apparaat aan te zetten; een enkele kortdruk schakelt cyclisch de lichtbronnen tussen rood / neutraal wit 5600K / paars / zonsondergangoranje / turkoois;
2. Draaien regelt de verlichtingsintensiteit van de lichtbron, met ondersteuning voor 20 niveaus van helderheidsregeling; het apparaat knippert twee keer als signaal wanneer de maximale / minimale helderheid is bereikt;
3. Houd 3 seconden ingedrukt in ingeschakelde staat om uit te zetten.

② **LED-indicator:** geeft de resterende accucapaciteit aan en signaleert de laad-/werkstatus.

1. Tijdens gebruik: de rode LED knippert met een frequentie van 1 Hz bij minder dan 5% resterende capaciteit; de rode LED brandt continu bij 5%-20% capaciteit; de groene LED brandt continu bij 20%-100% capaciteit.
2. Tijdens opladen: de rode LED knippert bij opladen van 0%-20% capaciteit; de groene LED knippert bij opladen van 20%-95% capaciteit; de groene LED brandt continu bij opladen van 95%-100% capaciteit.
3. Waarschuwing voor oververhitting bescherming: de rode LED knippert twee keer, herhaald drie keer; zet het apparaat uit en plaats het op een schaduwrijke plek om af te koelen.
4. Waarschuwing voor temperatuursensorfout: de rode en groene LED knipperen afwisselend; neem contact op met SmallRig of de distributeur voor oplossing.
5. Waarschuwing voor te hoge spanning bescherming: de rode LED knippert voortdurend. Gebruik een 5V $\equiv$ 1A lader voor een druppeloplading van het apparaat om de accubescherming op te heffen.

③ **Koelluchtventilator:**

ingebouwde ventilator met constante snelheid. Om een langdurig gebruik en de veiligheid van het apparaat te waarborgen, verstoort u de ventilatorzone niet, om te voorkomen dat het apparaat door temperatuurstijging uitgeschakeld wordt door de beschermingsfunctie. De operationele geluidsniveaus van de ventilator bedragen ongeveer 27 dB.

④ **Zoomregelstructuur:**

regelt de grootte van de lichtuitstraalhoek. Trek de structuur naar voren om de lichtuitstraalhoek kleiner te maken (focussen); trek de structuur naar achteren om de lichtuitstraalhoek groter te maken (defocussen). De lichtuitstraalhoek varieert ongeveer van 24° tot 60°.

⑤ **1/4"-20 schroefgat met ARRI positioneringssysteem:**

beide zijden van het apparaat zijn voorzien van een 1/4"-20 schroefgat met ARRI positioneringssysteem. De onderkant heeft een standaard 1/4"-20 schroefgat. Via deze schroefgaten kan het apparaat worden gemonteerd op accessoires zoals lichtstatieven / flexibele fotobrachten / tafeltripods.

⚠ Om een langdurig normaal functioneren van het apparaat te waarborgen, zelfs bij langdurig niet-gebruik (meer dan drie maanden), wordt aanbevolen om de accu periodiek een laad- en ontladcyclus te laten doormaken en het apparaat op te slaan onder de opslagomstandigheden die zijn vermeld in punten 7-11 van de sectie "Voorwoord".

① Multifunktionell knapp:

1. Tryck kort och vrid snabbt en halva varv inom 5 sekunder för att starta apparaten; en enda korttryckning växlar cykliskt mellan ljuskällorna röd / neutralvit 5600K / lila / solnedgångsorange / turkos;
2. Vridning justerar ljuskällans belysningsstyrka, med stöd för 20 nivåer av ljusstyrksreglering; apparaten blinkar två gånger som indikation när maximal/minimal ljusstyrka är nådd;
3. Håll tryckt i 3 sekunder i påläge för att stänga av.

② LED-indikator: visar den aktuella återstående batterikapaciteten och ger meddelande om ladd-/arbetsläge.

1. I arbete: röd LED blinkar med en frekvens av 1 Hz när återstående kapacitet är under 5%; röd LED lyser konstant vid 5% - 20% kapacitet; grön LED lyser konstant vid 20% - 100% kapacitet.
2. Under laddning: röd LED blinkar vid laddning från 0% - 20% kapacitet; grön LED blinkar vid laddning från 20% - 95% kapacitet; grön LED lyser konstant vid laddning från 95% - 100% kapacitet.
3. Varning för överhettningsskydd: röd LED blinkar två gånger, upprepas tre gånger; stäng av apparaten och placera den på en skuggsam yta för svalning.
4. Varning för fel på temperaturgivare: röd och grön LED blinkar växlande; kontakta SmallRig eller distributören för åtgärd.

5. Varning för batterispanningsunderskottsskydd: röd LED blinkar kontinuerligt. Använd en laddare på 5V $\approx$ 1A för att utföra en tröskelladdning av apparaten och avaktivera batteriskyddet.

③ Kylfläkt: inbyggd fläkt med konstant hastighet. För att säkerställa långvarigt arbete och säkerhetsfunktioner hos apparaten, blockera inte kylfläktens yta, undvik att skyddet för automatisk avstängning utlöses på grund av temperaturökning. Dröjningen från fläkten under arbete är cirka 27 dB.

④ Zoomregleringsstruktur: justerar storleken på ljusutstrålningsvinkeln. Dra strukturen framåt för att minska ljusutstrålningsvinkeln (fokus); dra strukturen bakåt för att öka ljusutstrålningsvinkeln (defokus). Intervallet för ljusutstrålningsvinkel är cirka 24° - 60°.

⑤ 1/4"-20 skruvhål med ARRI-positioneringssystem: båda sidor av apparatkroppen är utrustade med 1/4"-20 skruvhål med ARRI-positioneringssystem. Undersidan har ett standard 1/4"-20 skruvhål. Apparaten kan monteras på tillbehör som ljusstativ / flexibla fotobrackets / bordsstativ via dessa skruvhål.



För att säkerställa att apparaten fungerar normalt på lång sikt, rekommenderas det att utföra en periodisk ladd- och urladdcykel av batteriet även vid långvarigt ovanvändande (över tre månader), och att lagra apparaten under de förvaringsförhållanden som anges i punkterna 7-11 i avsnittet "Förord".

① Wielofunkcyjne pokrętko sterujące:

1. Włączanie i przełączanie trybów: Naciśnij raz, a następnie szybko obróć o pół obrotu w ciągu 5 sekund, aby włączyć. Pojedyncze kliknięcie przełącza tryby oświetlenia: Czerwony / 5600K Biały / Fioletowy / Pomarańczowy / Cyjan.
2. Regulacja jasności: Obróć, aby dostosować natężenie oświetlenia. Posiada 20-stopniowe przyciemnianie. Wskaźnik LED mignie dwukrotnie po osiągnięciu maksymalnej lub minimalnej jasności.
3. Wyłączanie: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wyłączyć.

② Wskaźnik stanu LED: Wyświetla poziom naładowania baterii i stan ładowania / pracy.

1. Podczas pracy: Czerwone światło miga z częstotliwością 1 Hz: Bateria < 5%; Czerwone światło włączone: 5% - 20% baterii; Zielone światło stałe: 20% - 100% baterii.
2. Podczas ładowania: Czerwone światło miga: 0% - 20% ładowania; Migające zielone światło: 20% - 95% naładowania; Zielone światło włączone: 95% - 100% (pełne naładowanie).
3. Ostrzeżenie o zabezpieczeniu przed przegrzaniem: Czerwone światło miga dwukrotnie, a następnie trzykrotnie. Natychmiast wyłącz urządzenie i umieść je w chłodnym, zacienionym miejscu, aby ostygło.
4. Błąd czujnika temperatury: Czerwone i zielone światło migają naprzemiennie. W celu naprawy skontaktuj się z SmallRig lub autoryzowanym dealerem.
5. Zabezpieczenie przed zbyt niskim napięciem akumulatora: Czerwone światło miga ciągle. Użyj ładowarki 5V $\approx$ 1A do podładowania urządzenia. Zabezpieczenie przed zbyt niskim napięciem akumulatora: Czerwone światło miga ciągle. Użyj ładowarki 5V $\approx$ 1A do podładowania urządzenia, aby „aktywować” funkcję akumulatora.

③ Wentylator chłodzący: Wbudowany wentylator o stałej prędkości. Aby zapewnić długotrwałą wydajność i bezpieczeństwo, NIE blokuj obszaru wentylacyjnego. Przeszkoda może spowodować wyłączenie termiczne. Hałas podczas pracy: ~ 27 dB.

④ Regulacja zoomu: Reguluje kąt wiązki w zakresie 24°–60°. Wsuń/schowaj tę część, aby przybliżyć/oddalić obraz.

⑤ Porty montażowe 1/4"-20:

1. Otwory montażowe ARRI 1/4"-20: Obie strony lampy wyposażone są w otwory gwintowane 1/4"-20 z bolcami montażowymi ARRI.
2. Standardowy otwór gwintowany: Spód lampy ze standardowym otworem gwintowanym 1/4"-20.
3. Kompatybilność: Umożliwia montaż na statywach oświetleniowych, ramionach Magic Arms, mini statywach i innych akcesoriach za pomocą śrub 1/4"-20.



W przypadku długotrwałego użytkowania należy całkowicie rozładować i naładować akumulator raz na trzy miesiące nieużywania i przechowywać go w środowisku opisanym we „Wstępie 7-11”.

① マルチファンクションノブ

1. 軽く押下後、5 秒以内に半回転素早く回すと起動します。単押しでレッド / 5600K ニュートラルホワイト / パープル / サンセットオレンジ / ターコイズの光源をサイクリックに切り替えられます。
2. 回転させると光源の照度を調整可能で、照度 20 段階調光に対応。最大 / 最小輝度に到達した際、2 回点滅して提示します。
3. 起動状態で 3 秒長押しするとシャットダウンします。

② LED インジケータ: バッテリーの現在の残量を表示し、充電 / 動作状態を通知します。

1. 動作時: 残量 5% 未満の場合、赤色 LED が1Hz の頻度で点滅; 5% ~ 20% の場合、赤色 LED が常時点灯; 20% ~ 100% の場合、緑色 LED が常時点灯。
 2. 充電時: 0% ~ 20% で充電する場合、赤色 LED が点滅; 20% ~ 95% で充電する場合、緑色 LED が点滅; 95% ~ 100% で充電する場合、緑色 LED が常時点灯。
 3. 過熱保護提示: 赤色 LED が 2 回点滅する動作を 3 回繰り返す場合は、機器をシャットダウンし、陰涼な場所に置いて冷却してください。
 4. 温度センサー異常提示: 赤色・緑色 LED が交互に点滅する場合は、SmallRig または販売店にお問い合わせください。
 5. バッテリー低電圧保護提示: 赤色 LED が連続的に点滅する場合は、5V $\approx$ 1A 充電器で機器にトリクル充電を行い、バッテリー保護を解除してください。
- ③ 放熱ファン: 定速回転の内蔵ファンを搭載。機器の長時間動作と安全性を確保するため、放熱ファンの領域を遮蔽しないでください。温度上昇による機器の保護シャットダウンを回避します。動作時のファン騒音は約 27dB です。
- ④ズーム調整機構: 出光角度の大きさを調整可能です。機構を前方に引くと出光角度が小さくなり（フォーカス）、後方に引くと出光角度が大きくなります（デフォーカス）。出光角度範囲は約 24° ~ 60° です。
- ⑤ 1/4"-20 ARRI 位置決め付きネジ穴: 機体の両側に1/4"-20 ARRI 位置決め付きネジ穴を装備、底部には標準的な 1/4"-20 ネジ穴を装備しています。これらのネジ穴を介して、ライトスタンド / 撮影用自在アーム / デスクトライポッドなどのアクセサリに取り付けることができます。



機器の長期的な正常動作を保証するため、長期間（3 か月以上）使用しない場合でも、定期的にバッテリーの充放電サイクルを実施し、「序文（じょぶん）」7-11 項に記載の保管環境に置いてください。

① 멀티기능 노브

1. 짧게 누른 후 5초 이내에 반바퀴 빠르게 회전하면 전원이 켜집니다; 단번 클릭 시 빨강 / 5600K 중성백 / 보라 / 일출주황 / 청록 광원이 순환적으로 전환됩니다.
 2. 회전하면 광원 조도를 조절할 수 있으며, 조도 20단계 밝기 조절을 지원합니다. 최고 / 최저 밝기에 도달하면 2번 깜빡이며 알립니다.
 3. 전원 켜진 상태에서 3초 길게 누르면 전원이 꺼집니다.
- ② LED 표시등: 현재 배터리 잔량을 표시하고 충전 / 작동 상태를 알립니다.
1. 작동 시: 잔량 5% 미만 시 빨간 LED가 1Hz 주파수로 깜빡임; 5% ~ 20% 시 빨간 LED가 상시 점등; 20% ~ 100% 시 초록 LED가 상시 점등.
 2. 충전 시: 0% ~ 20% 충전 시 빨간 LED가 깜빡임; 20% ~ 95% 충전 시 초록 LED가 깜빡임; 95% ~ 100% 충전 시 초록 LED가 상시 점등.
 3. 고온 보호 알람: 빨간 LED가 2번 깜빡이는 동작이 3회 반복되면 장비 전원을 끄고 그늘진 곳에 두고 식혀 주세요.
 4. 온도 센서 이상 알람: 빨간 LED와 초록 LED가 번갈아 깜빡이면 SmallRig 또는 판매처에 문의해 주세요.
 5. 배터리 저전압 보호 알람: 빨간 LED가 지속적으로 깜빡입니다. 5V $\approx$ 1A 충전기로 장비에 트릭를 충전을 진행해 배터리 보호를 해제해 주세요.
- ③ 방열 팬: 정속 회전 내장 팬을 탑재합니다. 장비의 장시간 작동 및 안전 성능을 보장하기 위해 방열 팬 영역을 가리지 마세요. 온도 상승으로 인한 장비 전원 보호 차단을 방지합니다. 작동 시 팬 소음은 약 27dB입니다.
- ④ 줌 조절 기구: 출광 각도 크기를 조절할 수 있습니다. 기구를 앞으로 당기면 출광 각도가 작아지고(조점 조절), 뒤로 당기면 출광 각도가 커집니다(광각 조절). 출광 각도 범위는 약 24° ~ 60°입니다.
- ⑤ 1/4"-20 ARRI 위치 결정 나사 구멍: 기체 양측에는 1/4"-20 ARRI 위치 결정 나사 구멍이 장착되고, 하단에는 표준 1/4"-20 나사 구멍이 장착됩니다. 해당 나사 구멍을 통해 조영 스탠드/촬영용 유니버설 암/데스크 삼각대 등 액세서리에 장착할 수 있습니다.



장비의 장기 정상 작동을 보장하기 위해 장시간(3개월 이상) 사용하지 않는 경우에도 정기적으로 배터리 충방전 주기를 실행하고, 「머리말」 7-11 항에 기재된 보관 환경에 두어 주세요.

Product Parameters

EN

Power Consumption (Max)	20W
Color Options	Red / 5600K White (± 400K) / Purple / Sunset Orange / Cyan
Illuminance	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
Zoom Range	24° - 60°
CRI Ra	97 (5600K)
TLCI	99 (5600K)
Input	20V $\overline{\sim}$ 1.8A (Max 36W)
Battery spec	7.2V / 5000mAh / 36Wh
Full-Power Run Time	1h 30min
Dimensions	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
Weight	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
Package Dimensions	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
Gross Weight	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

产品参数

CN

功率	20W
颜色选择	红色 / 5600K正白 (± 400K) / 紫色 / 日落橙 / 青色
照度	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
出光角度范围	24° - 60°
色彩再现指数 / CRI Ra	97 (5600K)
电视照明一致性指数 / TLCI	99 (5600K)
输入电压 / 电流	20V $\overline{\sim}$ 1.8A (Max 36W)
电池参数	7.2V / 5000mAh / 36Wh
满功率续航时间	1h 30min
机身尺寸	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
机身重量	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
包装尺寸	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
毛重	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

Produktspezifikationen

DE

Leistung	20W
Farbauswahl	Rot / 5600K Tageslichtweiß (± 400K) / Violett / Sonnenuntergang-Orange / Cyan
Beleuchtungsstärke	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
Abstrahlwinkelbereich	24° - 60°
CRI Ra	97 (5600K)
TLCI	99 (5600K)
Eingangsspannung / Strom	20V $\overline{\sim}$ 1.8A (Max 36W)
Batterieparameter	7.2V / 5000mAh / 36Wh
Betriebszeit bei voller Leistung	1h 30min
Abmessungen (Gehäuse)	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
Gewicht (Gehäuse)	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
Verpackungsabmessungen	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
Bruttogewicht	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

Paramètres du produit

FR

Puissance	20W
Choix de couleurs	Rouge / Blanc neutre 5600K (± 400K) / Violet / Orange coucher de soleil / Turquoise
Luminance	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
Gamme d'angle de projection	24° - 60°
CRI Ra	97 (5600K)
TLCI	99 (5600K)
Tension / Courant d'entrée	20V $\overline{\sim}$ 1.8A (Max 36W)
Paramètres de la batterie	7.2V / 5000mAh / 36Wh
Autonomie à pleine puissance	1h 30min
Dimensions du boîtier	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
Poids du boîtier	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
Dimensions de l'emballage	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
Poids brut	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

Potenza	20W
Selezione dei colori	Rosso / Bianco neutro 5600K (±400K) / Viola / Arancione tramonto / Turchese
Illuminanza	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
Gamma dell'angolo di emissione	24° - 60°
CRI Ra	97 (5600K)
TLCI	99 (5600K)
Tensione / Corrente di ingresso	20V $\Rightarrow$ 1.8A (Max 36W)
Parametri della batteria	7.2V / 5000mAh / 36Wh
Autonomia a piena potenza	1h 30min
Dimensioni del corpo	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
Peso del corpo	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
Dimensioni dell'imballaggio	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
Peso lordo	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

Potencia	20W
Selección de colores	Rojo / Blanco neutro 5600K (±400K) / Morado / Naranja atardecer / Turquesa
Iluminancia	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
Rango del ángulo de emisión	24° - 60°
CRI Ra	97 (5600K)
TLCI	99 (5600K)
Tensión / Corriente de entrada	20V $\Rightarrow$ 1.8A (Max 36W)
Parámetros de la batería	7.2V / 5000mAh / 36Wh
Autonomía a plena potencia	1h 30min
Dimensiones del cuerpo	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
Peso del cuerpo	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
Dimensiones del empaque	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
Peso bruto	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

Potência	20W
Seleção de cores	Vermelho / Branco neutro 5600K (±400K) / Roxo / Laranja pôr do sol / Turquesa
Iluminância	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
Faixa do ângulo de emissão de luz	24° - 60°
CRI Ra	97 (5600K)
TLCI	99 (5600K)
Tensão / Corrente de entrada	20V $\Rightarrow$ 1.8A (Max 36W)
Parâmetros da bateria	7.2V / 5000mAh / 36Wh
Tempo de autonomia em potência total	1h 30min
Dimensões do corpo	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
Peso do corpo	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
Dimensões da embalagem	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
Peso bruto	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

Vermogen	20W
Kleurkeuze	Rood / Neutraal wit 5600K (±400K) / Paars / Zonsondergangoranje / Turkoois
Verlichtingsintensiteit	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
Bereik lichtuitstraalhoek	24° - 60°
CRI Ra	97 (5600K)
TLCI	99 (5600K)
Invoerspanning / stroom	20V $\Rightarrow$ 1.8A (Max 36W)
Accuparameters	7.2V / 5000mAh / 36Wh
Looptijd bij volledig vermogen	1h 30min
Apparaatafmetingen	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
Apparaatgewicht	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
Verpakkingafmetingen	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
Brutogewicht	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

Effekt	20W
Färgval	Röd / Neutralvit 5600K (±400K) / Lila / Solnedgångsorange / Turkos
Belysningsstyrka	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
Ljusutstrålningsvinkelintervall	24° - 60°
CRI Ra	97 (5600K)
TLCI	99 (5600K)
Ingångsspänning / ström	20V $\rightleftharpoons$ 1.8A (Max 36W)
Batteriparametrar	7.2V / 5000mAh / 36Wh
Driftstid vid full effekt	1h 30min
Apparatdimensioner	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
Apparatvikt	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
Förpackningsdimensioner	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
Bruttovikt	772.0g ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

Pobór mocy (maks.)	20W
Opcje kolorów	Czerwony / 5600K Biały (± 400K) / Fioletowy / Pomarańczowy zachód słońca / Cyjan
Natężenie oświetlenia	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
Zakres zoomu	24° - 60°
Wskaźnik CRI	97 (5600K)
TLCI	99 (5600K)
Wejście	20V $\rightleftharpoons$ 1.8A (maks 36W)
Specyfikacja baterii	7.2V / 5000mAh / 36Wh
Czas pracy przy pełnej mocy	1h 30min
Wymiary	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
Waga	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
Wymiary opakowania	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
Masa brutto	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

電力	20W
カラーオプション	レッド / 5600K ニュートラルホワイト (± 400K) / パープル / サンセットオレンジ / ターコイズ
照度	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
出光角度範囲	24° - 60°
演色評価数 / CRI Ra	97 (5600K)
テレビ照明適合指数 / TLCI	99 (5600K)
入力電圧 / 電流	20V $\rightleftharpoons$ 1.8A (最大 36W)
バッテリー仕様	7.2V / 5000mAh / 36Wh
フルパワー連続動作時間	1 時間 30 分
機体サイズ	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
機体重量	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
パッケージサイズ	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
総重量	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

전력	20W
색상 선택	빨강 / 5600K 중성백(± 400K) / 보라 / 일몰주황 / 청록
조도	1540Lux@1m / 5600K (60°), 5400Lux@1m / 5600K (24°)
출광 각도 범위	24° - 60°
연색 지수/CRI Ra	97 (5600K)
TV 조명 일치 지수/TLCI	99 (5600K)
입력 전압/전류	20V $\rightleftharpoons$ 1.8A (최대 36W)
배터리 파라미터	7.2V / 5000mAh / 36Wh
전력 최대 지속 시간	1시간 40분
기체 크기	Φ49 × 200.0mm / Φ1.92 × 7.87in
기체 무게	520.0 ± 20.0g / 18.3 ± 0.7oz
포장 크기	214.0 × 95.0 × 94.0mm / 8.4 × 3.74 × 3.70in
총 중량	772.0 ± 10.0g / 27.2 ± 0.35oz

Important Reminder

- Please read this User Manual carefully before using this product.
- Please pay attention to all warning prompts and follow all instructions in the User Manual.
- The battery's state of charge (SoC) is ≤ 30% of rated capacity at factory shipment.
- Unauthorized disassembly of the built-in lithium battery is strictly prohibited; disassembly of the external lithium battery is not allowed.
- After prolonged storage without use, it is recommended to charge and discharge the battery once every 3 months for maintenance to restore about 60% of the charged capacity, thus extending the battery's lifespan.
- Please do not throw away the product wilfully as its battery contains a few harmful substances. Please recycle the damaged or unused products in accordance with the waste management measures.
- Children should use it under adult guidance. Keep new and used batteries away from children.

⚠ Please refrain from disassembling the product or the battery. If there's any problem with the product, please contact the purchase platform for after-sales assistance.

重要提示

- 使用本产品之前， 请仔细阅读用户手册。
- 请注意所有警告提示并遵循使用用户手册内的所有指令。
- 电池在出厂时的荷电量 (SoC) ≤ 30%额定设计容量。
- 内置式不可拆卸锂电池， 严禁擅自拆机； 外置式锂电池， 请勿拆解电池。
- 电池在长时间储存不用时， 应在3个月内进行一次充放电维护， 并恢复60%左右的带电量以延长电池的使用寿命。
- 电池内部有少许有害物质， 请勿任意丢弃， 请将损坏或是不再使用的产品， 依照废弃物管理办法回收处理。
- 儿童请在成人指导下使用。请将新电池和旧电池放在远离儿童的地方。

⚠ 请勿拆卸产品或拆解电池， 如果您怀疑产品有任何问题， 请联络购买平台， 申请售后处理。

Wichtige Hinweise

- Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung durch.
- Bitte beachten Sie alle Warnhinweise und befolgen Sie alle Anweisungen in der Bedienung-sanleitung.
- Die Batterien werden ab Werk mit einem Ladezustand (SoC) ≤ 30% der Nennkapazität ausgeliefert.
- Eingebaute, nicht entfernbar Lithiumbatterien, unbefugte Demontage ist strengstens verboten; externe Lithiumbatterie, bitte zerlegen Sie die Batterie nicht.
- Wenn die Batterie für eine lange Zeit ohne Gebrauch gelagert wird, sollte sie zur Wartung innerhalb von 3 Monaten geladen und entladen werden, und etwa 60% der Ladekapazität sollte wiederhergestellt werden, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- In der Batterie befinden sich einige Schadstoffe, bitte werfen Sie sie nicht willkürlich weg, sondern recyceln Sie die beschädigten oder nicht mehr verwendeten Produkte gemäß den Vorschriften der Abfallwirtschaft.
- Kinder sollten es unter Anleitung von Erwachsenen anwenden. Bitte halten Sie die neuen und alten Batterien von Kindern fern.

⚠ Zerlegen Sie das Produkt oder die Batterie nicht. Wenn Sie irgendwelche Probleme mit dem Produkt vermuten, wenden Sie sich bitte an die Einkaufsplattform, um den Kundendienst zu beantragen.

Remarques importantes

- Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
- Faites attention à tous les avertissements et suivez toutes les instructions du manuel d'utilisation.
- La batterie est expédiée de l'usine avec un niveau de charge (SoC) ≤ 30% de la capacité nominale.
- Ce produit contient une batterie au lithium intégrée non amovible. Tout démontage non autorisé est strictement interdit; si le produit est équipé d'une batterie externe aulithium, ne démontez pas la batterie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être chargée et déchargée tous les 3 mois pour l'entretien. Assurez-vous de restaurer environ 60% de la capacité de charge pour prolonger la durée de vie de la batterie.
- La pile contient un peu de substances nocives, veuillez ne pas la jeter au hasard. Veuillez recycler le produit endommagé ou hors service conformément à la réglementation sur la gestion des déchets.
- Les enfants doivent utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

⚠ Ne démontez pas le produit ou la batterie. Si vous estimez qu'il y a un problème avec le produit, veuillez contacter la plate-forme d'achat et demander le service après-vente.

Suggerimento importante

- Si prega di leggere attentamente il manuale dell'utente prima di utilizzare questo prodotto.
- Si prega di prestare attenzione a tutte le avvertenze e seguire tutte le istruzioni nel manuale dell'utente.
- Lo stato di carica (SoC) della batteria all'uscita dalla fabbrica è ≤ 30% della capacità nominale di progetto.
- Batteria al litio incorporata non rimovibile, lo smontaggio non autorizzato è severamente vietato; batteri a al litio esterna, non smontare la batteria.
- Quando la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, deve essere caricata e scaricata per manutenzione entro 3 mesi e ripristinata a circa il 60% della capacità di carica per prolungare la durata della batteria.
- All'interno della batteria sono presenti alcune sostanze nocive, si prega di non gettarla via in modo casuale, ma di riciclare i prodotti danneggiati o non più utilizzati secondo le normative sulla gestione dei rifiuti.
- I bambini si prega di usarlo sotto la guida di un adulto.
- Tenere le batterie nuove e vecchie lontano dalla portata dei bambini.

⚠ Por favor, no desmonte el producto ni la batería. Si usted sospecha cualquier problema con el producto, por favor comuníquese con la plataforma de compras para solicitar el servicio de postventa.

Advertencia

- Lea el manual del usuario atentamente antes de utilizar el aparato.
- Preste atención a todas las advertencias y siga todas las instrucciones del manual del usuario.
- El estado de carga de la batería (SoC) al salir de fábrica es inferior o igual al 30% de la capacidad nominal.
- Este producto tiene una batería de litio no extraíble incorporada. Está estrictamente prohibido desmontarlo sin autorización; Y la batería externa de litio, no la desmonte.
- Cuando la batería no se utiliza durante un periodo prolongado, se debe cargar y descargar una vez cada 3 meses y restaurarla a aproximadamente el 60 % de la capacidad cargada con el fin de extender su vida útil.
- Hay algunas sustancias nocivas dentro de la batería, por lo que no la deseché batería al azar. Por favor, recicle los productos dañados o que ya no utilicen de acuerdo con la política de gestión de residuos.
- Los niños sólo deben utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

⚠ Por favor, no desmonte el producto ni la batería. Si usted sospecha cualquier problema con el producto, por favor comuníquese con la plataforma de compras para solicitar el servicio de postventa.

Informações Importantes

- Antes de usar este produto, leia cuidadosamente o manual do usuário.
- Esteja atento a todos os avisos e siga todas as instruções contidas no manual do usuário.
- A carga da bateria ao sair da fábrica é ≤ 30% da capacidade nominal do projeto.
- As baterias de íons de lítio embutidas não são removíveis; não desmonte o dispositivo. Para baterias de íons de lítio externas, não desmonte a bateria.
- Ao armazenar a bateria por longos períodos sem uso, faça uma manutenção de carga e descarga dentro de 3 meses e preserve cerca de 60% da carga para prolongar a vida útil da bateria.
- A bateria contém uma pequena quantidade de substâncias nocivas; não descarte aleatoriamente. Descarte ou recicle o produto danificado ou não utilizado conforme regulamentações de gestão de resíduos.
- As crianças devem usar este produto sob a supervisão de adulto.
- Mantenha baterias novas e usadas fora do alcance das crianças.

⚠ Não desmonte o produto ou a bateria. Se houver suspeita de problemas com o produto, entre em contato com a plataforma de compra para solicitar assistência pós-venda.

Belangrijke herinnering

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt.
- Let op alle waarschuwingen en volg alle instructies in de gebruiksaanwijzing.
- De laadtoestand (SoC) van de batterij is ≤ 30% van de nominale capaciteit op het moment dat het product de fabriek verlaat.
- Ongeoorloofde demontage van de ingebouwde niet-verwijderbare lithiumbatterij is ten strengste verboden; Demontage van de externe lithiumbatterij is niet toegestaan.
- Na langdurige opslag zonder gebruik wordt aanbevolen om de batterij eens in de 3 maanden op te laden en te ontladen voor onderhoud om ongeveer 60% van de laadcapaciteit te herstellen, waardoor de levensduur van de batterij verlengd kan worden.
- De batterij van dit product bevat enkele schadelijke stoffen, dus gooi deze niet zomaar weg. Recycle de beschadigde of ongebruikte producten in overeenstemming met de regelgeving voor afval.
- Kinderen mogen het alleen onder begeleiding van een volwassene gebruiken.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

⚠ Demonteer het product of de batterij niet. Als er een probleem is met het product, neem dan contact op met de verkoper voor hulp.

Viktig påminnelse

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten.
- Var uppmärksam på varningstexterna och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Batteriets laddningsstatus (SoC) är ≤ 30% av den nominella kapaciteten vid den tidpunkt då det lämnar fabriken.
- Inbyggd icke-urtagbart litiumbatteri, obehörig demontering är strängt förbjuden; externt litiumbatteri, ingen demontering är tillåten.
- Efter en längre tids förvaring utan användning rekommenderas att batteriet laddas upp och ur var 3:e månad för underhåll och för att återställa ca 60% av den laddade kapaciteten och därmed förlänga batteriets livslängd.
- Släng inte produkten i soporna då batteriet innehåller skadliga ämnen. Återvinn skadad eller oanvända produkter i enlighet med bestämmelserna för avfallshantering.
- Barn bör använda den under överinseende av en vuxen.
- Förvara nya och förbrukade batterier utom räckhåll för barn.

⚠ Plocka inte isär produkten eller batteriet. Om det uppstår problem med produkten, vänligen kontakta återförsäljaren för hjälp.

Ważne przypomnienie

- Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Należy zwrócić uwagę na wszystkie ostrzeżenia i postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Stan naładowania akumulatora (SoC) wynosi ≤ 30% pojemności znamionowej w momencie dostawy.
- Nieautoryzowany demontaż wbudowanego akumulatora litowego jest surowo zabroniony; demontaż zewnętrznego akumulatora litowego jest niedozwolony.
- Po dłuższym okresie przechowywania i nieużywania zaleca się ładowanie i rozładowywanie akumulatora raz na 3 miesiący w celach konserwacyjnych, aby przywrócić około 60% naładowanej pojemności, wydłużając tym samym żywotność akumulatora.
- Nie należy celowo wyrzucać produktu, ponieważ jego akumulator zawiera kilka szkodliwych substancji. Uszkodzone lub nieużywane produkty należy poddać recyklingowi zgodnie z zasadami gospodarowania odpadami.
- Dzieci powinny używać produktu pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci.

 Prosimy nie demontować produktu ani akumulatora. W przypadku jakiegokolwiek problemu z produktem prosimy skontaktować się z platformą zakupu w celu uzyskania wsparcia posprzedażowego.

重要なお知らせ

- 本製品をご使用になる前に、この取扱説明書をよくお読みください。
- すべての警告表示に注意し、取扱説明書に記載されているすべての指示に従ってください。
- 工場出荷時のバッテリーの充電状態（SoC）は、定格容量の30%以下です。
- 内蔵リチウム電池の無断分解は固く禁じられています。外部リチウム電池の分解も禁止されています。
- 長期間使用せずに保管した後は、バッテリーの寿命を延ばすため、3ヶ月に一度、充電と放電を行うことをお勧めします。これにより、充電容量の約60%を回復させることができます。
- バッテリーには有害物質が含まれているため、故意に廃棄しないでください。破損または未使用の製品は、廃棄物管理規定に従ってリサイクルしてください。
- お子様が使用する場合は、必ず大人の監督のもとで使用してください。
- 新品および使用済みのバッテリーは、お客様の手の届かない場所に保管してください。

 製品またはバッテリーの分解はおやめください。製品に不具合が発生した場合は、購入された販売プラットフォームまでアフターサービス窓口へご連絡ください。

중요 알림

- 본 제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 잘 읽어보시기 바랍니다.
- 모든 경고에 주의하고 사용 설명서의 모든 지침을 따르십시오.
- 출하 시 배터리 하전량(SoC)은 정격 설계 용량의 30% 이하입니다.
- 내장된 비분리형 리튬 배터리는 허가 없이 분해하는 것이 엄격하게 금지되어 있으며, 외장형 리튬 배터리는 분해하는 것이 금지되어 있습니다.
- 배터리를 장기간 사용하지 않을 때는 3개월 이내에 유지보수를 위해 충방전을 실시하고 충전된 용량의 약 60%로 복원하여 배터리의 사용 수명을 연장해야 합니다.
- 배터리 내부에 유해물질이 있으니 함부로 버리지 말아주시기 바랍니다. 파손되거나 더 이상 사용하지 않는 제품은 폐기물 관리 규정에 따라 재활용해 주시기 바랍니다.
- 어린이들은 어른들의 지도 하에 이용해 주시기 바랍니다.
- 새 배터리와 구형 배터리를 어린이에게 가까이 두지 마십시오.

 제품을 분해하거나 배터리를 교체하지 마십시오. 제품에 이상이 있는 것으로 의심되면 구매 플랫폼에 연락하여 A/S 처리를 요청하시기 바랍니다.

Service & Warranty

Please keep your original receipt and guarantee card. Be sure the dealer has written on it the date of purchase and SN of the product. These are required for warranty service.

After-sale Warranty Terms:

SmallRig products are entitled to warranty services as of the date of payment.

Electronic products (except V mount battery): 1-year warranty.

V mount battery: 2-year warranty.

Non-electronic products: 2-year warranty.

Note: In case of any conflict between our warranty period policy and applicable laws and regulations of the country / region where the products are sold, the latter shall prevail.

This Warranty Does Not Cover:

- If users fail to adhere to the “Operating Instruction” or any “Warnings” stated in the user manual, resulting in a quality failure, it falls outside the scope of warranty coverage.
- The product identification or SN label is removed or defaced in any way.
- Product damage caused by problems not attributable to the quality of the products such as improper use of the products.
- Product damage caused by unauthorized modification, disassembly, repair and other acts.
- Product damage caused by fires, floods, lightning and other force majeure factors.
- Products purchased from unauthorized dealers or non-official sales channels.
- Lost or stolen products.
- Complimentary gifts or promotional items.
- Damage caused by third-party repairs or modifications.
- Any incidental or consequential damages.
- Warranty services outside the region of purchase.
- SmallRig does not provide global warranty, customers can obtain warranty service only at a designated SmallRig repair center in the region where he/she purchased the product. However, depending on parts availability, customers can obtain cross-regional repair service at an additional charge.

Warranty Mode:

- For the products within the scope of warranty, SmallRig will repair or replace them on the basis of specific failures; the repaired / replaced products / parts are entitled to the remaining part of the original warranty period.

Contact Information:

- You’re advised to contact the online customer service personnel of corresponding shopping platform and submit a repair service application.
- You may also apply for repair service through SmallRig’s service email. **Service Email: support@smallrig.com**

Guarantee Card

ID No.	Mobile
Item Name	User Name
Purchase Date	Receipt
Address	

保修条款

请保留您的原始购买单据及保修卡，同时包含您的购买日期、产品序列号等, 这些资料质保服务时均需要提供。

售后质保条款：

SmallRig产品自下单付款之日起享有质保服务。

电子产品（除V口电池）：1年质保；**V口电池：**2年质保；**非电子产品：**2年质保。

注：若销售地国家或地区的适用法律法规有冲突的，以销售地国家或地区有关质保期的法律法规为准。

质保无效说明：

- 当用户违反操作指引或用户手册中“重要提示”任何一条导致的质量失效，不在质保范围内。
- 产品序列号标识已经被撕毁或无法辨识，不在质保范围。
- 产品使用不当等非产品本身质量问题, 而造成的产品损坏，不在质保范围。
- 非官方指导的私自改装、拆解、维修等行为而造成的损坏，不在质保范围。
- 因火灾、水灾、雷击等不可抗力造成的产品损坏，不在质保范围。
- 从未经授权的经销商售卖渠道、非官方售卖渠道处购买，不在质保范围。
- 产品丢失或被盗，不在质保范围。
- 赠品、礼品，不在质保范围。
- 第三方维修或定制，不在质保范围。
- 任何偶然或间接的损害，不在质保范围。
- 斯莫格不提供全球联保服务，客户只能在购买产品所在地区的指定的维修中心获得维修服务。但是根据部件的供应情况，客户可以支付额外费用获得跨区域维修服务。

维修方式：

- 属于质保范围的，SmallRig 根据产品具体的故障对产品进行维修或更换；维修后的产品 / 部件享受原有保修期的剩余时长。

联系方式：

- 建议您优先前往相应购买平台联系在线客服，提出产品维修申请。
- 您也可以通过 SmallRig 服务邮箱申请维修服务。

服务邮箱：support@smallrig.com

保修卡

ID 编号	用户地址
产品名称	用户姓名
购买日期	用户电话
购买单据	

Garantiebestimmungen

Bitte bewahren Sie Ihre Originalkaufbelege und die Garantiekarte auf, die Ihr Kaufdatum, die Produktseriennummer usw. enthalten. Diese Unterlagen werden für den Garantieservice benötigt.

Garantiebedingungen im After-Sales-Service:

SmallRig-Produkte erhalten ab dem Datum der Bestellung und Zahlung Garantieservice.
Elektronische Produkte (außer Batterien mit V-förmigem Anschluss): 1 Jahr Garantie.
Batterien mit V-förmigem Anschluss: 2 Jahre Garantie. Nicht-elektronische Produkte: 2 Jahre Garantie.
Hinweis: Sollten die geltenden Gesetze und Vorschriften des Verkaufslandes oder der Verkaufsregion im Widerspruch stehen, gelten die Gesetze und Vorschriften des Verkaufslandes oder der Verkaufsregion in Bezug auf die Garantiezeit.

Ungültigkeit der Garantie:

- Wenn der Benutzer gegen eine der „Wichtigen Hinweise“ in der Bedienungsanleitung oder im Benutzerhandbuch verstößt und dies zu einem Qualitätsausfall führt, fällt dies nicht unter die Garantie.
- Wenn die Produktseriennummer beschädigt oder nicht mehr erkennbar ist, fällt dies nicht unter die Garantie.
- Produktschäden, die durch unsachgemäße Verwendung und nicht durch Probleme mit der Produktqualität selbst verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.
- Schäden, die durch nicht offiziell angewiesene eigenmächtige Umbauten, Demontagen oder Reparaturen verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.
- Produktschäden, die durch höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmungen oder Blitzschlag verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.
- Kauf über nicht autorisierte Händler oder inoffizielle Verkaufskanäle.
- Produkt verloren oder gestohlen.
- Gratisartikel oder Geschenke.
- Reparaturen oder Modifikationen durch Dritte.
- Keine Haftung für zufällige oder indirekte Schäden.
- SmallRig bietet keinen weltweiten Garantieservice an. Kunden können den Garantieservice nur in den autorisierten Servicezentren der Region erhalten, in der das Produkt gekauft wurde. Je nach Verfügbarkeit von Ersatzteilen können Kunden jedoch gegen Aufpreis einen regionsübergreifenden Reparaturservice in Anspruch nehmen.

Reparaturmethode:

- Im Rahmen der Garantie wird SmallRig das Produkt je nach konkretem Defekt reparieren oder austauschen. Das reparierte Produkt / die reparierte Komponente behält die verbleibende Dauer der ursprünglichen Garantiezeit.

Kontaktinformationen:

- Es wird empfohlen, dass Sie sich zunächst an den Online-Kundenservice der entsprechenden Kaufplattform wenden, um einen Antrag auf Produktreparatur zu stellen.
- Sie können auch über die SmallRig Service-E-Mail-Adresse einen Reparaturservice beantragen.
Service-E-Mail: support@smallrig.com

Garantiekarte

ID-Nr.	Telefon
Artikelname	Benutzername
Kaufdatum	Kaufbeleg
Adresse	

Conditions de garantie

Veuillez conserver votre preuve d'achat originale ainsi que la carte de garantie, incluant notamment la date d'achat et le numéro de série du produit. Ces informations devront être fournies lors de toute demande de service au titre de la garantie.

Conditions de garantie après-vente:

Les produits SmallRig bénéficient d'un service de garantie à compter de la date de paiement de la commande.
Produits électroniques (à l'exception des batteries à montage V): garantie d'un an.
Batteries à montage V: garantie de deux ans. Produits non électroniques: garantie de deux ans.
Remarque: En cas de conflit avec les lois et réglementations applicables du pays ou de la région où le produit est vendu, les dispositions légales relatives à la durée de garantie dans ce pays ou cette région prévaudront.

Cas d'exclusion de garantie:

- Toute défaillance résultant du non-respect d'une quelconque instruction figurant dans les « remarques importantes » du guide d'utilisation ou du manuel de l'utilisateur n'est pas couverte par la garantie.
- Les produits dont l'étiquette portant le numéro de série a été arrachée ou est devenue illisible ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou de toute cause non liée à un défaut de qualité du produit lui-même ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages causés par des modifications, démontages ou réparations effectués sans autorisation officielle ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages causés par des cas de force majeure tels que incendie, inondation ou foudre ne sont pas couverts par la garantie.
Achat auprès de revendeurs non autorisés ou de canaux de vente non officiels.
- Produit perdu ou volé.
- Articles gratuits ou cadeaux.
- Réparations ou modifications par un tiers.
- Tout dommage accessoire ou indirect.
- SmallRig n'offre pas de service de garantie mondiale. Les clients ne peuvent bénéficier du service de garantie que dans les centres de maintenance agréés de la région où le produit a été acheté. Toutefois, selon la disponibilité des pièces détachées, les clients peuvent obtenir un service de réparation interrégional moyennant un supplément.

Mode de réparation:

- Pour les produits couverts par la garantie, SmallRig procédera à la réparation ou au remplacement du produit en fonction de la nature du défaut. Le produit ou les pièces réparés bénéficient de la durée restante de la garantie initiale.

Nous contacter:

- Il est recommandé de contacter en priorité le service client en ligne de la plateforme sur laquelle l'achat a été effectué afin de soumettre une demande de réparation.
- Vous pouvez également demander un service de réparation via l'adresse électronique du service SmallRig.
Adresse électronique du service: support@smallrig.com

Carte de garantie

N° ID	Téléphone
Nom de l'article	Adresse
Date d'achat	Reçu
Nom d'utilisateur	

Termini di garanzia

Si prega di conservare la ricevuta d'acquisto originale e la scheda di garanzia, inclusi la data di acquisto, il numero di serie del prodotto, ecc. Questi documenti sono necessari per usufruire del servizio di garanzia.

Termini di garanzia post-vendita:

I prodotti SmallRig sono coperti da garanzia a partire dalla data di pagamento dell'ordine.
Prodotti elettronici (escluse le batterie tipo V): 1 anno di garanzia. Batterie tipo V: 2 anni di garanzia.
Prodotti non elettronici: 2 anni di garanzia.
Nota: In caso di leggi e regolamenti contrastanti applicabili nel paese o nella regione di vendita, prevarranno le leggi e i regolamenti del paese o della regione di vendita relativi al periodo di garanzia.

Avviso di annullamento della garanzia:

- I difetti di qualità causati dalla violazione da parte dell'utente di una qualsiasi delle "Note importanti" contenute nelle istruzioni per l'uso o nel manuale d'uso non sono coperti dalla garanzia.
- Il numero di serie del prodotto strappato o illeggibile non è coperto dalla garanzia.
- I danni al prodotto causati da un uso improprio o da altri problemi non correlati alla qualità del prodotto non sono coperti dalla garanzia.
- I danni causati da modifiche non autorizzate, smontaggio o riparazioni senza la supervisione di un tecnico qualificato non sono coperti dalla garanzia.
- I danni al prodotto causati da eventi di forza maggiore quali incendi, alluvioni o fulmini non sono coperti dalla garanzia.
- Acquistato da rivenditori non autorizzati o canali di vendita non ufficiali.
- Prodotto smarrito o rubato.
- Articoli omaggio o regali.
- Riparazioni o modifiche da terzi.
- Danni incidentali o indiretti.
- SmallRig non offre un servizio di garanzia globale. I clienti possono ottenere il servizio di garanzia solo presso i centri di assistenza designati nella regione in cui è stato acquistato il prodotto. Tuttavia, a seconda della disponibilità dei componenti, i clienti possono ricevere un servizio di riparazione interregionale con un costo aggiuntivo.

Metodi di riparazione:

Per gli articoli coperti da garanzia, SmallRig riparerà o sostituirà il prodotto in base al difetto specifico. I prodotti / parti riparati godranno della durata residua del periodo di garanzia originale.

Informazioni di contatto:

- Si consiglia di contattare il servizio clienti online sulla piattaforma in cui è stato acquistato il prodotto per inviare una richiesta di riparazione.
- È inoltre possibile richiedere il servizio di riparazione tramite l'indirizzo email del servizio clienti SmallRig.
Email del servizio clienti: support@smallrig.com

Certificato di garanzia

ID N.	Telefono
Nome articolo	Indirizzo
Data di acquisto	Ricevuta
Nome utente	

Condiciones de garantía

Conserve el comprobante de compra original y la tarjeta de garantía, que incluyan la fecha de compra, el número de serie del producto y demás información correspondiente. Estos documentos deberán presentarse para solicitar el servicio de garantía.

Condiciones del servicio de garantía:

Los productos SmallRig cuentan con servicio de garantía a partir de la fecha de pago del pedido.
Productos electrónicos (excepto baterías V-Mount): 1 año de garantía.
Baterías V-Mount: 2 años de garantía. **Productos no electrónicos:** 2 años de garantía.
Nota: En caso de conflicto con las leyes o normativas aplicables del país o región donde se realice la venta, prevalecerán las disposiciones legales vigentes sobre el periodo de garantía de dicho país o región.

Exclusiones de la garantía:

- La garantía no cubrirá fallos derivados del incumplimiento de cualquiera de las indicaciones de uso o de las "Advertencias importantes" contenidas en el manual de usuario.
- La garantía no será válida si la etiqueta con el número de serie del producto ha sido retirada, dañada o resulta ilegible.
- La garantía no cubre daños ocasionados por un uso indebido u otras causas que no estén relacionadas con defectos de fabricación del producto.
- La garantía no cubre daños causados por modificaciones, desmontaje o reparaciones no autorizadas oficialmente.
- La garantía no cubre daños causados por fuerza mayor, tales como incendios, inundaciones o rayos.
- Comprado a través de distribuidores no autorizados o canales de venta no oficiales.
- Producto perdido o robado.
- Obsequios o artículos promocionales.
- Reparaciones o modificaciones por terceros.
- Cualquier daño incidental o indirecto.
- SmallRig no ofrece un servicio de garantía global. Los clientes solo pueden obtener el servicio de garantía en los centros de servicio designados en la región donde compraron el producto. Sin embargo, según la disponibilidad de componentes, los clientes pueden recibir un servicio de reparación interregional pagando un costo adicional.

Método de reparación:

- En caso de que el producto esté dentro del alcance de la garantía, SmallRig reparará o sustituirá el producto según la naturaleza específica de la avería. El producto o componente reparado seguirá disfrutando del periodo restante de la garantía original.

Información de contacto:

- Se recomienda contactar primero con el servicio de atención al cliente en línea de la plataforma donde realizó la compra para solicitar la reparación del producto.
- También puede solicitar el servicio de reparación a través del correo electrónico de atención de SmallRig.
Correo electrónico de servicio: support@smallrig.com

Tarjeta de garantía

ID N.º	Teléfono
Nombre del artículo	Dirección
Fecha de compra	Recibo
Nombre de usuario	

Termos de garantia

Guarde o comprovativo de compra original e o cartão de garantia, incluindo a data de compra, o número de série do produto, entre outros dados. Estes documentos serão exigidos para o serviço de garantia.

Termos de garantia pós-venda:

Os produtos SmallRig beneficiam do serviço de garantia a partir da data de pagamento da encomenda.
Produtos eletrônicos (exceto baterias de montagem em V): 1 ano de garantia.
Baterias de montagem em V: 2 anos de garantia. **Produtos não eletrônicos:** 2 anos de garantia.
Nota: Em caso de conflito com as leis e regulamentos aplicáveis do país ou da região de venda, prevalecem as disposições legais e regulamentares locais relativas ao período de garantia.

Situações de exclusão da garantia:

- Falhas de qualidade causadas pelo incumprimento de qualquer uma das "Informações importantes" constantes das instruções de utilização ou do manual do utilizador, não estão abrangidas pela garantia.
- Produtos cujo número de série tenha sido removido ou esteja ilegível não estão abrangidos pela garantia.
- Danos no produto causados por utilização indevida ou por outros motivos que não decorram da qualidade do próprio produto não estão abrangidos pela garantia.
- Danos causados por modificação, desmontagem ou reparação não autorizadas não estão abrangidos pela garantia.
- Danos no produto causados por força maior, incluindo incêndio, inundação ou queda de raio, não estão abrangidos pela garantia.
- Comprado de revendedores não autorizados ou canais de venda não oficiais.
- Produto perdido ou roubado.
- Brindes ou itens promocionais
- Reparos ou modificações por terceiros.
- Quaisquer danos incidentais ou indiretos.
- A SmallRig não oferece serviço de garantia global. Os clientes só podem obter o serviço de garantia nos centros de assistência técnica designados na região onde o produto foi adquirido. No entanto, dependendo da disponibilidade das peças, os clientes podem receber um serviço de reparação inter-regional mediante o pagamento de um custo adicional.

Modalidades de reparação:

- Para os produtos abrangidos pela garantia, a SmallRig procederá à reparação ou substituição consoante a avaria específica do produto; Os produtos/componentes reparados beneficiam do período restante da garantia original.

Contactos:

- Recomendamos que contacte primeiro o serviço de apoio ao cliente online da respetiva plataforma de compra para solicitar a reparação do produto.
- Também pode solicitar o serviço de reparação através do e-mail de assistência da SmallRig.
E-mail de assistência: support@smallrig.com

Cartão de garantia

ID N.º	Telefone
Nome do item	Endereço
Data da compra	Recibo
Nome do usuário	

Service & Garantie

Bewaar uw originele aankoopbon en garantiekaart. Zorg ervoor dat de dealer beschikt over met aankoopdatum en het serienummer van het product er op vermeld. Deze zijn vereist voor garantieservice.

Garantievoorwaarden Na Aankoop:

Voor SmallRig-producten geldt garantie vanaf de datum van betaling.
Elektronische producten (met uitzondering van V-mount accu's): 1 jaar garantie.
V-mount accu: 2 jaar garantie. **Niet-elektronische producten:** 2 jaar garantie.
Opmerking: In geval van een conflict tussen ons garantiebeleid en de toepasselijke wet- en regelgeving van het land/de regio waar de producten worden verkocht, prevaleert de laatstgenoemde.

Deze Garantie Dekt Niet:

- Indien gebruikers zich niet houden aan de "Gebruiksaanwijzing" of de "Waarschuwingen" die v ermeld zijn Als dit in de gebruikershandleiding staat en resulteert in een kwaliteitsfout, valt dit buiten het toepassingsgebied van garantiedekking.
- Het productidentificatie- of SN-label is verwijderd of op enigerlei wijze beschadigd.
- Productschade veroorzaakt door problemen die niet aan de kwaliteit van het product te wijten zijn, zoals oneigenlijk gebruik van het product.
- Productschade veroorzaakt door ongeoorloofde wijziging, demontage, reparatie en andere handelingen.
- Productschade veroorzaakt door brand, overstromingen, bliksem en andere overmachtssituaties.
- Gekocht bij niet-geautoriseerde verkopers of niet-officiële verkoopkanalen.
- Product verloren of gestolen.
- Gratis artikelen of geschenken.
- Reparaties of aanpassingen door derden.
- Incidentele of indirecte schade.
- SmallRig biedt geen wereldwijde garantieservice aan. Klanten kunnen alleen garantieservice krijgen bij aangewezen servicecentra in de regio waar het product is gekocht. Afhankelijk van de beschikbaarheid van onderdelen kunnen klanten echter tegen een meerprijs gebruikmaken van cross-regionale reparatieservice.

Garantiemodus:

- Voor producten die onder de garantie vallen, zal SmallRig deze repareren of vervangen. Op basis van specifieke defecten hebben de gerepareerde / vervangen producten / onderdelen recht op het resterende deel van de oorspronkelijke garantieperiode.

Contactinformatie :

- U wordt geadviseerd contact op te nemen met de online klantenservice van het betreffende winkelplatform en een reparatieaanvraag in te dienen.
- U kunt ook een reparatieaanvraag indienen via het service e-mailadres van SmallRig.
Service-E-mail: support@smallrig.com

Garantiekaart

ID Nr.	Telefoon
Artikelnaam	Adres
Aankoopdatum	Bon
Gebruikersnaam	

Service och garanti

Spara ditt originalkvitto och garantikort. Se till att återförsäljaren har antecknat inköpsdatum och produktens serienummer på dem. Dessa uppgifter krävs för garantiservice.

Garantivillkor efter köp:

- SmallRig-produkter omfattas av garantiservice från och med betalningsdatumet.
- Elektroniska produkter (utom V-mount-batterier):** 1 års garanti.
- V-mount-batteri:** 2 års garanti.
- Icke-elektroniska produkter:** 2 års garanti.
- Obs:** I händelse av konflikt mellan vår policy för garantiperiod och tillämpliga lagar och förordningar i det land/den region där produkterna säljs, ska de senare ha företräde.

Denna garanti täcker inte:

- Om användaren inte följer "Användarinstruktionerna" eller någon av de "Varningar" som anges i användarmanual, vilket resulterar i ett kvalitetsfel, faller detta utanför garantins omfattning.
- Produktidentifieringen eller serienummeretiketten har tagits bort eller skadats på något sätt.
- Produktskador orsakade av problem som inte kan hänföras till produktens kvalitet, såsom felaktig användning av produkterna.
- Produktskador orsakade av obehörig modifiering, demontering, reparation och andra åtgärder.
- Produktskador orsakade av brand, översvämning, blixtnedslag och andra force majeure-faktorer.
- Köpt från obehöriga återförsäljare eller icke-officiella försäljningskanaler.
- Produkten förlorad eller stulen.
- Gratisprodukter eller gåvor.
- Reparationer eller modifieringar utförda av tredje part.
- Alla tillfälliga eller indirekta skador.
- SmallRig erbjuder ingen global garantiservice. Kunder kan endast få garantiservice på auktoriserade servicecentra i den region där produkten köptes. Beroende på tillgången på reservdelar kan kunder dock få tjänster för reparationer över regioner mot en extra kostnad.

Garantivillkor:

- För produkter som omfattas av garantin kommer SmallRig att reparera eller byta ut dem utifrån specifika fel; de reparerade / utbytta produkterna / delarna omfattas av den återstående delen av den ursprungliga garantiperioden.

Kontaktinformation:

- Vi rekommenderar att du kontaktar kundtjänstpersonalen online på motsvarande handelsplattform och lämnar in en ansökan om reparationstjänst.
- Du kan också ansöka om reparationstjänst via SmallRigs service-e-post.
- Service-e-post:** support@smallrig.com

Garantikort

ID Nr.	Telefon
Artikelnamn	Adress
Köpdatum	Kvitto
Användarnamn	

Serwis i Gwarancja

Prosimy zachować oryginalny paragon oraz kartę gwarancyjną. Upewnij się, że sprzedawca wpisał na niej datę zakupu oraz numer seryjny (SN) produktu. Są one wymagane do skorzystania z usług gwarancyjnych.

Warunki gwarancji posprzedażowej:

- Produkty SmallRig są objęte gwarancją od dnia dokonania płatności.
- Produkty elektroniczne (z wyjątkiem akumulatora V mount):** 1 rok gwarancji.
- Akumulator V mount:** 2 lata gwarancji.
- Produkty nieelektroniczne:** 2 lata gwarancji.
- Uwaga:** W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności między naszą polityką okresu gwarancyjnego a obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami kraju / regionu, w którym produkty są sprzedawane, pierwszeństwo mają te drugie.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

- Jeśli użytkownik nie przestrzega „Instrukcji obsługi” lub jakichkolwiek „Ostrzeżeń” podanych w instrukcji obsługi, a w rezultacie dojdzie do usterki jakościowej, nie podlega to ochronie gwarancyjnej.
- Usunięcia lub jakiegokolwiek uszkodzenia oznaczenia identyfikacyjnego produktu lub etykiety SN.
- Uszkodzenia produktu spowodowanego problemami niezwiązanymi z jakością produktu, takimi jak nieprawidłowe użytkowanie.
- Uszkodzenia produktu spowodowanego nieautoryzowaną modyfikacją, demontażem, naprawą lub innymi działaniami tego rodzaju.
- Uszkodzenia produktu spowodowane przez pożary, powodzie, pioruny i inne czynniki siły wyższej.
- Produkty zakupione u nieautoryzowanych sprzedawców lub z nieoficjalnych kanałów sprzedaży.
- Produkty zagubione lub skradzione.
- Bezpłatne prezenty lub przedmioty promocyjne.
- Uszkodzenia spowodowane naprawami lub modyfikacjami przez osoby trzecie.
- Jakiegokolwiek szkody przypadkowe lub wynikowe.
- SmallRig nie oferuje globalnej usługi gwarancyjnej. Klienci mogą uzyskać usługę gwarancyjną tylko w wyznaczonych centrach serwisowych w regionie, w którym produkt został zakupiony. Jednak w zależności od dostępności części, klienci mogą otrzymać usługę naprawy międzyregionalną za dodatkową opłatą.

Tryb realizacji gwarancji:

- W przypadku produktów objętych gwarancją firma SmallRig naprawi je lub wymieni w zależności od rodzaju usterki; naprawione / wymienione produkty / części są objęte gwarancją przez pozostały okres pierwotnej gwarancji.

Informacje kontaktowe:

- Zaleca się kontakt z personelem internetowej obsługi klienta odpowiedniej platformy zakupowej oraz złożenie wniosku o naprawę.
- Można również złożyć wniosek o naprawę za pośrednictwem serwisowego adresu e-mail SmallRig.
- Adres e-mail serwisu:** support@smallrig.com

Karta gwarancyjna

Nr identyfikacyjny	Nazwa użytkownika
Nazwa produktu	Paragon
Data zakupu	Adres
Telefon komórkowy	

保証条件

購入日や製品のシリアル番号などが記載された、購入時の領収書および保証書を大切に保管してください。保証サービスをご利用の際には、これらの資料のご提示が必要です。

アフターサービス保証条件:

- SmallRig製品は、ご注文・お支払い完了日より保証サービスをご利用いただけます。
- 電子製品（Vマウントバッテリーを除く）:** 保証期間1年。
- Vマウントバッテリー:** 保証期間2年。
- 電子製品以外:** 保証期間2年。
- 注:** 販売国または地域の適用される法令と本条件が矛盾する場合は、該当する国または地域の保証期間に関する法令が優先します。

保証対象外について:

- 取扱説明書またはユーザーマニュアルの「重要事項」のいずれかに違反したことにより生じた不具合は、保証対象外となります。
- 製品のシリアル番号の表示が剥がされている、または判読できない場合は、保証対象外となります。
- 製品の不適切な使用など、製品自体の品質問題以外の原因による損傷は、保証対象外となります。
- 公式の指示に従わない無断改造、分解、修理などの行為によって生じた損傷は、保証対象外となります。
- 火災、水害、落雷などの不可抗力により生じた製品の損傷は、保証対象外となります。
- 認可されていない販売業者、または非公式の販売ルートから購入した場合。
- 製品の紛失または盗難の場合。
- プレゼント、贈答品の場合。
- 第三者による修理またはカスタマイズを行った場合。
- いかなる偶発的または間接的な損害。
- SmallRigはグローバル保証サービスを提供していません。お客様は、製品を購入された地域の指定修理センターでのみ保証サービスを受けることができます。ただし、部品の供給状況に応じて、追加料金をお支払いいただくことで、地域を越えた修理サービスを受けることが可能です。

修理対応方法:

- 保証対象となる故障の場合、SmallRigは製品の具体的な不具合に応じて修理または交換を行います。修理後の製品 / 部品は、元の保証期間の残り期間が適用されます。

連絡先:

- まずは、該当製品をご購入された販売プラットフォームのオンラインカスタマーサービスにご連絡いただき、修理申請を行ってください。
- また、SmallRigのお問い合わせメールアドレスより修理サービスをお申し込みいただけます。
- お問い合わせメールアドレス:** support@smallrig.com

保証書

ID 番号	電話番号
商品名	住所
購入日	領収書
ユーザー名	

보증 약관

제품 보증 서비스를 받기 위해서는 구매 영수증 원본과 보증서를 반드시 보관해 주시기 바랍니다. 또한 구매 일자, 제품 시리얼 번호 등의 정보가 포함되어 있어야 하며, 보증 서비스 신청 시 해당 자료의 제시가 필요합니다.

A/S 품질보증 약관:

SmallRig 제품은 주문 결제일 기준으로 다음과 같은 품질 보증 서비스를 제공합니다.
전자 제품(V 포트 배터리): 1년 품질 보증. V 포트 배터리: 2년 품질 보증. 비전자 제품: 2년 품질 보증.
유의 사항: 단, 제품이 판매된 국가 또는 지역의 관련 법률 및 규정과 상충되는 경우, 해당 국가 또는 지역의 관련 보증 기간 규정을 우선 적용합니다.

품질보증 무효 설명:

- 사용자 설명서 또는 조작 안내의 '중요 안내 사항'을 준수하지 않아 발생한 제품 고장.
- 제품 시리얼 번호 라벨이 훼손되었거나 식별이 불가능한 경우.
- 부적절한 사용 등 제품 자체의 결함이 아닌 사유로 발생한 손상.
- 공식 안내 없이 임의로 개조, 분해 또는 수리하여 발생한 손상.
- 화재, 침수, 낙뢰 등 불가항력적인 재해로 인한 제품 손상.
- 비공인 판매점 또는 비공식 판매 채널에서 구매.
- 제품 분실 또는 도난.
- 사은품, 선물.
- 제3자 수리 또는 개조.
- 모든 우발적 또는 간접적 손해.
- SmallRig는 글로벌 보증 서비스를 제공하지 않습니다. 고객은 제품을 구매한 지역의 지정된 서비스 센터에 서만 보증 서비스를 받을 수 있습니다. 단, 부품 공급 상황에 따라 추가 비용을 지불하면 지역을 초월한 수리 서비스를 받을 수 있습니다.

서비스 제공 방식:

- 보증 기간 내 정상적인 사용 중 발생한 제품 결함의 경우, SmallRig은 제품 상태 및 고장 유형에 따라 수리 또는 교환 서비스를 제공합니다. 수리 또는 교체된 제품 및 부품의 보증 기간은 기존 제품의 남은 보증 기간을 적용합니다.

고객 지원:

- 제품 수리를 신청하실 경우, 제품을 구매하신 플랫폼의 온라인 고객센터를 우선 이용해 주시기 바랍니다.
 - 또는 아래 SmallRig 서비스 이메일을 통해 수리 서비스를 신청하실 수 있습니다.
- 서비스 이메일: support@smallrig.com

보증서

ID 번호	전화번호
품목명	주소
구매일자	영수증
사용자 이름	

执行标准：GB 7000.1-2015

Manufacturer Email: support@smallrig.com
Manufacturer: Shenzhen Legi Innovation Co., Ltd.
Add: Rooms 101, 701, 901, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an Road, Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

制造商：深圳市乐其创新股份有限公司
地 址：中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋101、701、901



WE ARE HERE FOR YOU
服务与支持

EC REP GAVIMOSA CONSULTORIA, SOCIEDAD LIMITADA, CASTELLANA 91 44, 28046 Madrid, compliance.gavimosa@outlook.com

UK REP Sea&Mew Accounting Ltd, Electric Avenue Vision 25, London, Enfield EN3 7GD, info@seamew.net



ETICHETTATURA AMBIENTALE
ENVIRONMENTAL LABELING



Séparez les éléments avant de trier





Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

